II

*(Muud kui seadusandlikud aktid)*

# MÄÄRUSED

## KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1157/2010,

## 9. detsember 2010,

## millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) seoses majutustingimusi käsitleva teiseste sihtmuutujate 2012. aasta loeteluga

**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1177/2003 tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta, [1] eriti selle artikli 15 lõike 2 punkti f,

ning arvestades järgmist:

(1) Määrusega (EÜ) nr 1177/2003 kehtestati ühine raamistik tulu ja elutingimusi käsitleva Euroopa statistika süstemaatiliseks koostamiseks; see statistika hõlmab võrdlevaid ja päevakohaseid läbilõike- ja kestevandmeid tulu ning vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse taseme ja struktuuri kohta riiklikul ja Euroopa Liidu tasandil.

(2) Määruse (EÜ) nr 1177/2003 artikli 15 lõike 2 punkti f kohaselt tuleb kehtestada rakendusmeetmed seoses EU-SILCi läbilõikeosasse igal aastal lisatava teiseste sihtvaldkondade ja -muutujate loeteluga. 2012. aasta jaoks tuleb sätestada majutustingimusi käsitlevasse moodulisse lisatavate teiseste sihtmuutujate loetelu. See peaks sisaldama ka muutujakoode ja määratlusi.

(3) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas Euroopa statistikasüsteemi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Majutustingimusi käsitleva 2012. aasta mooduli teiseste sihtmuutujate loetelu, muutujakoodid ja määratlused, mis lisatakse tulu ja elutingimusi käsitleva Euroopa statistika (EU-SILC) läbilõikeosasse, on sätestatud lisas.

*Artikkel 2*

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas.*

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. detsember 2010

*Komisjoni nimel*
*president*
José Manuel BARROSO

[1] ELT L 165, 3.7.2003, lk 1.

*LISA*

Käesoleva määruse kohaldamisel kasutatakse järgmisi ühikuid, andmete kogumise viisi, vaatlusperioodi ja määratlusi.

1. **Ühik**

Sihtmuutujad on seotud kahte liiki ühikutega:

Leibkond: kõik muutujad, välja arvatud need, mis on seotud eluruumi vahetusega.

Üksikisik: eluruumi vahetusega seotud muutujad.

2. **Andmete kogumise viis**

Leibkonna tasandil uuritavate muutujate puhul (allpool esitatud loetelu 1. jaotis) on andmete kogumise viisiks isikuküsitlus leibkonna andmeesitajaga.

Individuaalsel tasandil uuritavate muutujate puhul (allpool esitatud loetelu 2. jaotis) on andmete kogumise viisiks isikuküsitlus kõigi 16-aastaste ja vanemate leibkonnaliikmetega või vajaduse korral valitud andmeesitajaga.

Kogutava teabe karakteristikuid arvesse võttes on lubatud ainult isikuküsitlusel (erandina asendusküsitlused ajutiselt puuduvate või vastamisvõimetute isikute puhul) või registritest saadud andmete kogumine.

3. **Vaatlusperiood**

Sihtmuutujad on seotud kolme liiki võrdlusperioodidega:

Tavapärane: tavaline talv/suvi eluruumi piirkonnas (muutujad „eluruum talvel soe” ja „eluruum suvel mõõdukalt jahe”).

Viimased viis aastat (eluruumi vahetusega seotud muutujad): viitab viimasele viiele aastale enne intervjuu kuupäeva.

Järgmised kuus kuud (eluruumi vahetuse võimalusega seotud muutujad): viitab kuuele kuule pärast intervjuu kuupäeva.

Praegune (kõik teised muutujad).

4. **Määratlused**

(1) *Eluruumi seadmed*

(a) Elektritarvikud: juhtmestik, kontaktid, pistikupesad ja muud alalised elektriseadmed eluruumis.

(b) Torustik/veevarustus: torud, kraanid, äravool ja väljavool.

(c) Keskküte vms: majutusühik on keskküttega, kui küttega varustamine toimub ühise küttekeskuse või ehitisse või majutusühikusse installeeritud kütteseadme kaudu, olenemata energiaallikast. Püsi-elektriradiaatorid, püsi-gaasipõletid jms on kaasa arvatud. Küte on olemas enamikus tubades.

(d) Muu püsiküte: majutusühik on köetav muu püsikütte abil, kui kütet ei loeta keskkütteks vms. Siia kuuluvad ahjud, küttekehad, kaminad jms (kaasa arvatud kütteseadmena kasutatavad integreeritavad kliimaseadmed).

(e) Muu mitte-püsiküte: püsiküttesüsteem või -seade puudub. Eluruumi võib siiski varustada kaasaskantava küttekehaga, sealhulgas kütteseadmena kasutatavad kaasaskantavad kliimaseadmed.

(f) Asjakohane: piisav, et rahuldada leibkonna üldisi nõudmisi/vajadusi. Seadet, mis on alaliselt rikkis, ei arvestata. Ebapiisavad seadmed võivad olla: halvas seisukorras seadmed, ohtlikud seadmed, regulaarselt rikkis seadmed, kui ei ole piisavalt elektrienergiat või survet vee kasutamiseks, vesi on joogiks kõlbmatu või selle kättesaadavus on piiratud. Vähemtähtsad ajutised probleemid, nagu väljavoolu ummistus, ei tähenda seadme ebapiisavust.

(2) *Põhivajadustega seotud kättesaadavus*

(a) Kättesaadavus: see on seotud leibkonnas kasutatavate teenustega, võttes arvesse rahalisi, tehnilisi ja tervisega seotud tingimusi.

(b) Teenuste kättesaadavust tuleb hinnata füüsilise ja tehnilise kättesaadavuse ja lahtiolekuaegade, mitte kvaliteedi, hinna jms osas. Sellest tulenevalt peaks kättesaadavus olema seotud objektiivse füüsilise tegelikkusega. See ei tohiks põhineda subjektiivsel tundel.

(c) Kättesaadavus tuleks määrata seoses leibkonna poolt tegelikult kasutatavate teenustega. Kui leibkond teenuseid ei kasuta, tuleks kasutada vastusevarianti -2 „Ei kohaldata".

(d) Füüsilist kättesaadavust tuleb hinnata vahemaa seisukohast, aga näiteks füüsilise puudega andmeesitajate puhul ka infrastruktuuri ja seadmete seisukohast.

(e) Telefoni- ja internetipanga kättesaadavus võiks samuti olla osa hinnangust, kui neid viise leibkonnas tegelikult kasutatakse.

(f) Kodus pakutavate teenuste puhul tuleb võtta arvesse, kas teenuseid leibkonnas tegelikult kasutatakse. Kättesaadavust tuleb seepärast hinnata sõltumata viisist (viisidest), kuidas leibkond teenusele juurde pääseb.

(g) Kättesaadavust tuleb vaadelda leibkonna tasandil, kättesaadavuse keerulisust tuleb hinnata leibkonna jaoks tervikuna. Kui andmeesitaja ei kasuta teenust, aga leibkonna teine liige (teised liikmed) kasutab/kasutavad, peaks ta hindama kättesaadavust teise leibkonna liikme (teiste liikmete) jaoks.

(h) Kui ühel leibkonna liikmel on puue, kuid teisel liikmel on lihtne tema asemel teenusele juurde pääseda, ning kui teenuse kättesaadavus ei põhjusta leibkonnale probleeme, st kui see ei tekita leibkonnale lisakoormust, käsitatakse teenust leibkonnale kergesti kättesaadavana.

(i) Kui aga ühel leibkonna liikmel on puue ja ta ei pääse ligi teenusele (mida ta isiklikult vajab) ning kui leibkonnal puuduvad vahendid tema toetamiseks (nt kui ühelegi leibkonna liikmele ei ole teenus tema asemel kergesti kättesaadav) või kui see on tõesti leibkonnale koormav, käsitatakse teenust leibkonnale raskesti kättesaadavana.

(j) Toidukaupadega seotud teenused: teenused, millega saab rahuldada enamiku igapäevastest vajadustest.

(k) Pangateenused: sularaha väljavõtmine, rahaülekanded ja arvete maksmine.

(l) Postiteenused: tavalise posti ja postipakkide saatmine ja vastuvõtmine.

(m) Ühistransport: buss, metroo, tramm jms.

(n) Esmatasandi tervishoiuteenused: üldarst, esmaabikeskus vms.

(o) Üldhariduskoolid: kui leibkonna liikmetest käib rohkem kui üks üldhariduskoolis, peaks vastaja silmas pidama seda, kellel on suurimad raskused.

5. **Andmete edastamine**

Teisesed sihtmuutujad tuleb Eurostatile saata leibkonnaandmete toimikus H ja isikuandmete toimikus P, milles need paiknevad esmaste sihtmuutujate järel.

**VALDKONNAD JA SIHTMUUTUJATE LOETELU**

| | Moodul 2012 | Elutingimused |
|---|---|---|
| Muutuja nimetus | Kood | Sihtmuutuja |
| 1. LEIBKONNA TASANDIL ESITATAVAD KÜSIMUSED | | |
| **Eluruumi suurus** | | |
| HC010 | | *Ruumipuudus eluruumis* |
| | *1* | Jah |
| | *2* | Ei |
| HC010_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| HC020 | | *Eluruumide suurus ruutmeetrites* |
| | | 0-999 ruutmeetrit |
| HC020_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| **Eluruumi seadmed** | | |
| HC030 | | *Asjakohased elektriseadmed* |
| | *1* | Jah |
| | *2* | Ei |
| HC030_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (elektriseadmed puuduvad) |
| HC040 | | *Asjakohane torustik/veevarustus* |
| | *1* | Jah |
| | *2* | Ei |
| HC040_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (torustik/veevarustus puudub) |

| | Moodul 2012 | Elutingimused |
|---|---|---|
| Muutuja nimetus | Kood | Sihtmuutuja |
| HC050 | | *Kütteseadmetega varustatud eluruum* |
| | *1* | Jah – keskküte vms |
| | *2* | Jah – muu püsiküte |
| | *3* | Jah – mitte-püsiküte |
| | *4* | Ei – küte puudub |
| HC050_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| HC060 | | *Eluruum talvel soe* |
| | *1* | Jah |
| | *2* | Ei |
| HC060_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| HC070 | | *Eluruum suvel mõõdukalt jahe* |
| | *1* | Jah |
| | *2* | Ei |
| HC070_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| **Üldine rahulolu eluruumiga** | | |
| HC080 | | *Üldine rahulolu eluruumiga* |
| | *1* | Väga rahulolematu |
| | *2* | Rahulolematu |
| | *3* | Rahul |
| | *4* | Väga rahul |
| HC080_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| **Põhiteenuste kättesaadavus** | | |
| HC090 | | *Toidukaupadega seotud teenuste kättesaadavus* |
| | *1* | Suurte raskustega |
| | *2* | Mõningaste raskustega |
| | *3* | Hea |
| | *4* | Väga hea |

| | Moodul 2012 | Elutingimused |
|---|---|---|
| Muutuja nimetus | Kood | Sihtmuutuja |
| HC090_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid) |
| HC100 | | *Pangateenuste kättesaadavus* |
| | *1* | Suurte raskustega |
| | *2* | Mõningaste raskustega |
| | *3* | Hea |
| | *4* | Väga hea |
| HC100_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid) |
| HC110 | | *Postiteenuste kättesaadavus* |
| | *1* | Suurte raskustega |
| | *2* | Mõningaste raskustega |
| | *3* | Hea |
| | *4* | Väga hea |
| HC110_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid) |
| HC120 | | *Ühistranspordi kättesaadavus* |
| | *1* | Suurte raskustega |
| | *2* | Mõningaste raskustega |
| | *3* | Hea |
| | *4* | Väga hea |
| HC120_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid) |
| HC130 | | *Esmatasandi tervishoiuteenuste kättesaadavus* |
| | *1* | Suurte raskustega |
| | *2* | Mõningaste raskustega |
| | *3* | Hea |
| | *4* | Väga hea |

| | Moodul 2012 | Elutingimused |
|---|---|---|
| Muutuja nimetus | Kood | Sihtmuutuja |
| HC130_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid) |
| HC140 | | *Üldhariduskoolide kättesaadavus* |
| | *1* | Suurte raskustega |
| | *2* | Mõningaste raskustega |
| | *3* | Hea |
| | *4* | Väga hea |
| HC140_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (leibkond ei kasuta neid teenuseid) |
| **Eluruumi vahetuse tõenäosus** | | |
| HC150 | | *Eluruumi vahetuse tõenäosus* |
| | *1* | Jah – leibkond on sunnitud eluruumist lahkuma |
| | *2* | Jah – leibkond kavatseb eluruumi vahetada |
| | *3* | Ei – leibkond ei näe ette eluruumi vahetust |
| HC150_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| HC160 | | *Peamine põhjus, miks tuleb eluruumist lahkuda* |
| | *1* | Leibkond on sunnitud lahkuma, sest üürileandja on teatanud/kavatseb teatada lepingu lõpetamisest |
| | *2* | Leibkond on sunnitud lahkuma, sest üürileandja on teatanud/kavatseb teatada, et lõpetab üürileandmise (ametlik leping puudub) |
| | *3* | Leibkond on sunnitud lahkuma väljatõstmise tõttu |
| | *4* | Leibkond on sunnitud lahkuma rahaliste raskuste tõttu |
| | *5* | Leibkond on sunnitud lahkuma muudel põhjustel |
| HC160_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (HC150 = 2 või 3) |

| | Moodul 2012 | Elutingimused |
|---|---|---|
| Muutuja nimetus | Kood | Sihtmuutuja |
| 2. ÜKSIKISIKU TASANDIL ESITATAVAD KÜSIMUSED | | |
| **Eluruumi vahetus** | | |
| PC170 | | *Eluruumi vahetus* |
| | *1* | Jah |
| | *2* | Ei |
| PC170_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-3* | Mitte valitud andmeesitaja |
| PC180 | | *Eluruumi vahetuse peamine põhjus* |
| | *1* | Perekondlikud põhjused |
| | *2* | Tööga seotud põhjused |
| | *3* | Haridusega seotud põhjused |
| | *4* | Väljatõstmine |
| | *5* | Üürileandja ei pikendanud lepingut |
| | *6* | Soov muuta omandisuhet |
| | *7* | Eluruumiga seotud põhjused |
| | *8* | Naabruskonnaga seotud põhjused |
| | *9* | Rahalised põhjused |
| | *10* | Muud põhjused |
| PC180_F | *1* | Täidetakse |
| | *-1* | Andmed puuduvad |
| | *-2* | Ei kohaldata (PC170 = 2) |
| | *-3* | Mitte valitud andmeesitaja |